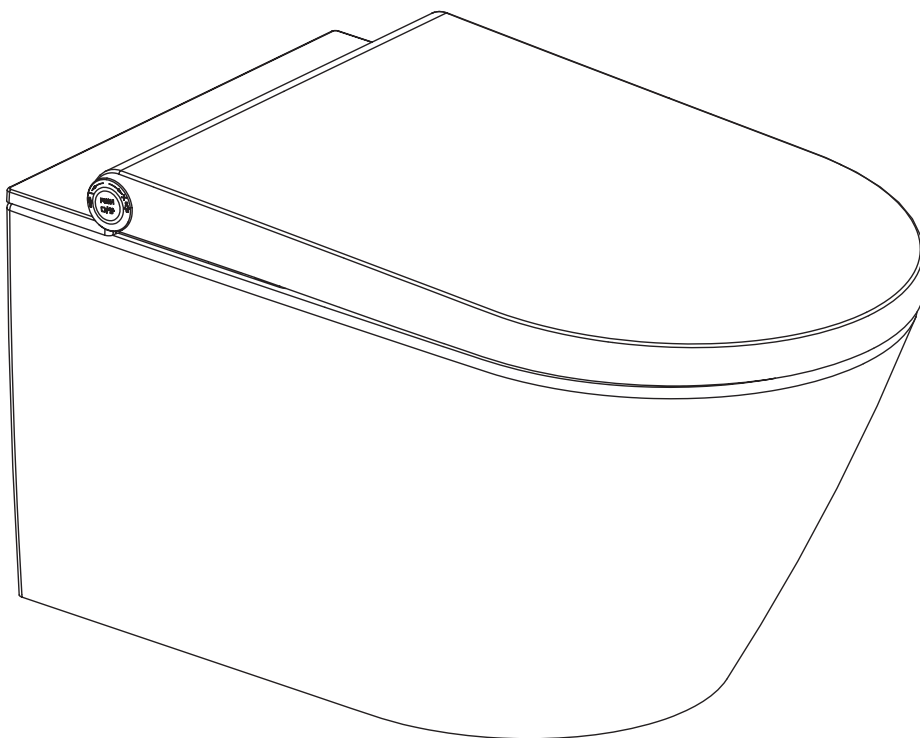


 **SAPHO**



VIDEÓ ÚTMUTATÓ

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Modell: VE421 VEEN CLEAN

Biztonsági óvintézkedések

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY

Olyan veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetre utal, amely sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



TILTÁS

A tiltott tevékenységre utal.



BE KELL TARTANI

A szabályok betartására utal.

A beszállító nem vállal felelősséget az alábbi előírások be nem tartásából eredő károkért.

1. Ez a berendezés „I” típusú elektromos készülék, melyet földeléssel ellátott konnektorba kell csatlakoztatni.
2. Ez a készülék elektromos készülék, kérjük, ne szerelje fel olyan helyre, ahol könnyen kifröccsenhet rá a víz vagy magas hőmérséklet érheti. Kérjük, szereljen fel az elszívó ventilátort vagy szellőzőt, hogy biztosítsa a jó szellőzést, amikor a fürdőszobában használja.
3. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie.

Biztonsági óvintézkedések



TILTÁS

1. Ne dugja be vagy távolítsa el a csatlakozódugót nedves kézzel. TILOS Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.



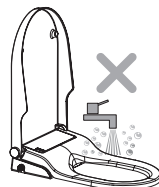
2. Ne sértse meg a tápkábelt és a csatlakozót. Ellenkező esetben áramütés, rövidzárlat és tűz veszélye áll fenn.



3. Ne használjon laza csatlakozót. Ellenkező esetben áramütés és tűz veszélye áll fenn.

4. Az áramellátásnak meg kell felelnie az előírásnak. Ellenkező esetben fennáll a termék károsodásának és tűznek a veszélye.

5. Ne szerelje szét, ne javítsa vagy szerelje ismét össze a terméket. Ellenkező esetben áramütés és tűz veszélye áll fenn.



6. Ne helyezzen tűzhelyet vagy cigarettát a termék közelébe. Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn.

7. Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen a termékre víz, tisztítószer vagy vizelet.

8. Ne fordítsa fejjel lefelé a terméket. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

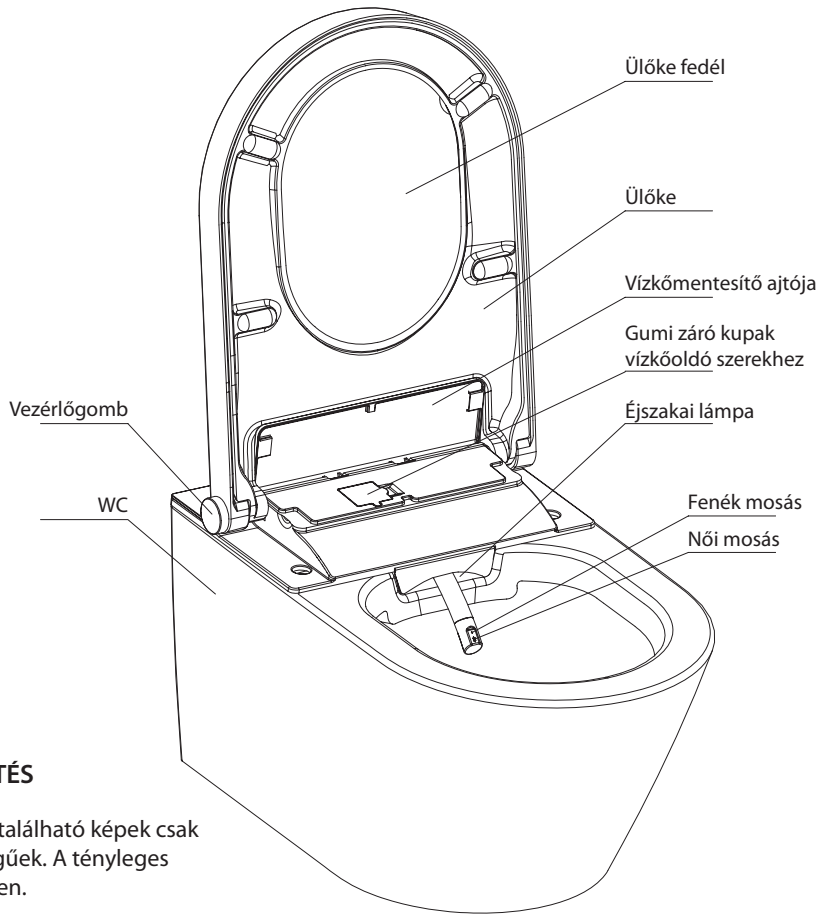


9. Ne hajlítsa meg vagy deformálja a víz bekötő tömlőt. Ellenkező esetben fennáll a vízszivárgás veszélye.

Műszaki adatok

		MODELL: VE421 Veen Clean
Mosás	Fenék mosás	●
	Női mosás	●
	Masszázs	●
	Állítható vízhőmérséklet	5 lépés (alapértelmezett 3.)
	Állítható áramlási sebesség	5 lépés (alapértelmezett 3.)
	Állítható permetezési helyzet	5 lépés (alapértelmezett 5.)
Higiénia	Automatikus fúvóka tisztítás	●
	Kézi fúvóka tisztítás	●
	Vízkömentesítés	●
	Éjszakai lámpa	●
	Légzőlámpa	●
	Soft Clos ülőke és fedél	●
	Gomb	●
	Távírányító	●
	Perem nélküli bidé	●
	Bidé beszerelése	fali
	Vízellátó csatlakozó	G 3/8"
	Feszültség	AC220-240 V, 50/60 HZ
	Teljesítmény / Stand by teljesítmény	1170 W / 0,5 W
	Tápkábel hossza	1.8 m
	Vízellátási nyomás	0.07~0.75 MPa (0.7~7.5 Bar)
	Vízellátás hőmérséklete	4~35° C
	Környezeti hőmérséklet	4~40° C
	Védettségi fok	IPX4
Mosás eszköz	Víz áramlás	350~650 ml/min
	A víz hőmérséklete	31~39° C
	Mosási ciklus ideje	3 perc
	Fűtési mód	Tartály 0,9 l
	Fűtőteljesítmény	1200W
	Biztonsági eszköz	Hob iztosítékok/Folyadékszint kapcsoló/Termosztát
	Visszaáramlás megelőzése	AB típusú légrés
Távírányító	Frekvenciatartomány	2460 MHz
	Maximális RF kimeneti teljesítmény	-10 dBm
	Az akkumulátorok típusa	3V CR2032
	Az akkumulátorok száma	Két darab
	Egyéb eszközök	Áram védelem
	Súly	35 Kg
	Méreték	593*384*388 mm

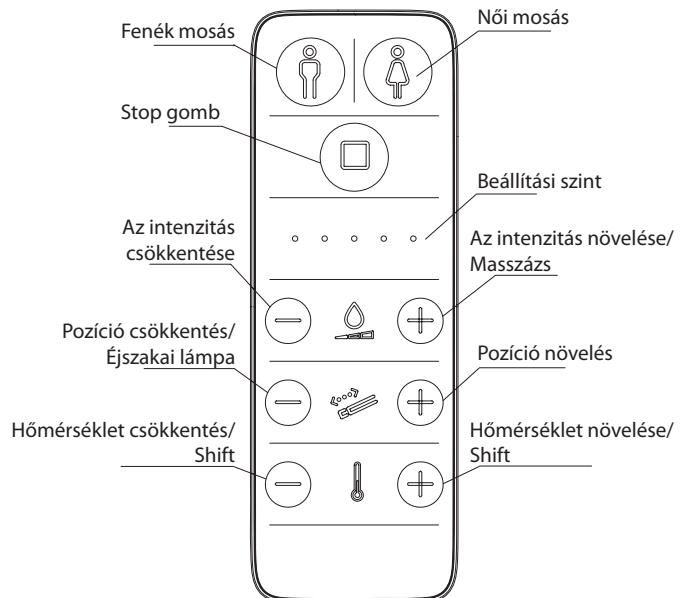
Áttekintés



FIGYELMEZTETÉS

A kézikönyvben található képek csak tájékoztató jellegűek. A tényleges terméktől függően.

Távírányító



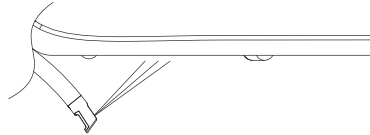
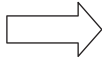
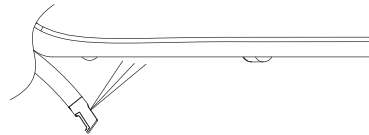
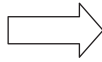
ÉRTESÍTÉS

A távirányító használatához 2 db elem szükséges (3V CR2032 típus).

Fenek / Női mosás

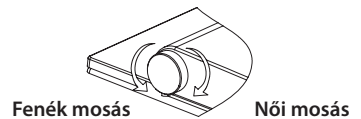
- Amikor ül

Nyomja meg a „Wash” gombot a távirányítón, és ekkor elindul a mosás. 3 perc múlva leáll. Előtte leállíthatja a mosást a „Stop” gomb megnyomásával.



VAGY

A gomb elforgatásával vezérelheti. Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a „Female Wash” aktiválásához, az óramutató járásával ellentétes irányba a „Rear Wash” aktiválásához. 3 perc múlva leáll és szárítani kezd. Előtte leállíthatja a mosást a „Stop” gomb megnyomásával.

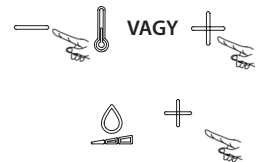


Megjegyzés: Fenék vagy női mosásban fix helyzetben kb 10 másodpercig, mozgómosásnál kb 18 másodpercig mos, majd a végéig visszaáll a rögzített helyzetbe.

Masszázs

- A fenék vagy női részek mosása során

Tartsa lenyomva a „+” vagy „-” hőmérséklet gombot a távirányítón, majd nyomja meg a „+” áramlás gombot. Nyomja meg újra, a mosás más masszázsmódban lesz.



Oscilláló: ha egy lámpa ég

○

Pulzáló: ha két lámpa világít

○ ○

Oscilláló + Pulzáló: ha három lámpa világít

○ ○ ○

A folyamat leállítása

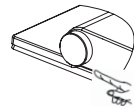
- A fenék rész mosásának folyamata, női mosás

Nyomja meg a „Stop” gombot a távirányítón, a mosás leáll.



VAGY

Nyomja meg a gombot - a mosás leáll.



A vízáramlás beállítása

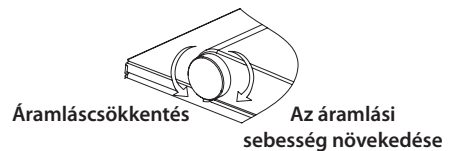
- A fenék mosásának folyamata, női mosás

Nyomja meg a „+” vagy „-” áramlási pozíció gombot a távirányítón a víz erősségének növelése vagy csökkentése végett.



VAGY

A gomb elforgatásával irányíthatja. Az áramlás az óramutató járásával megegyező irányban nő, és az óramutató járásával ellentétes irányban csökken.



A fúvóka pozíciójának beállítása

- Alapértelmezett az 5-ös szint

- A fenék rész mosásának folyamata, női mosás

Nyomja meg a „+” vagy „-” áramlási pozíció gombot a távirányítón a fúvóka helyzetének előre vagy hátra állításához.



Hőmérséklet beállítása

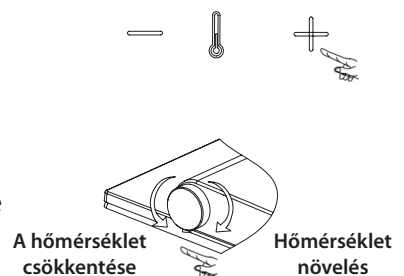
- A víz hőmérsékletének beállítása

- A fenék mosásának folyamata, női mosás

A víz hőmérséklet beállításához nyomja meg a távirányító áramlási pozíciójának „+” vagy „-” gombját.

VAGY

Mindig nyomja meg a gombot és forgassa el. A víz hőmérséklete az óramutató járásával megegyező irányban emelkedik, az óramutató járásával ellentétes irányban csökken.



Az éjszakai lámpa beállítása

- Alapértelmezés szerint az éjszakai lámpa mód mindig be van kapcsolva

Tartsa lenyomva a hőmérséklet „+” vagy „-” gombot a távirányítón, majd nyomja meg a hely gombot „-”. Nyomja meg újra, az éjszakai lámpa más üzemmódban lesz, mint a „Zárás”, „Mindig bekapcsolva”, „Okos”.



Üzemmód lehajtott üléssel: amikor az egyik lámpa ég

○

„Mindig világít” mód: ha két lámpa világít

○ ○

Intelligens mód: ha három lámpa világít

○ ○ ○

VAGY

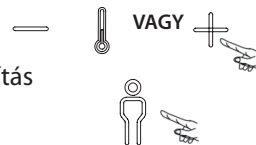
Emelje fel a fedelet és az ülést, majd forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. Az éjszakai lámpa más üzemmódban lesz, valamint „Zárt”, „Mindig bekapcsolva”, „Okos”.

MEGJEGYZÉS: A „Smart” mód azt jelenti, hogy az éjszakai lámpa sötét környezetben bekapcsol, világos környezetben pedig kikapcsol.

Háttér világítás beállításai

- Alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva

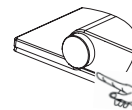
Nyomja meg és tartsa lenyomva a „+” vagy „-” hőmérséklet gombot a távirányítón, majd nyomja meg a „Fenék mosás” gombot. A háttér világítás kikapcsol. A „Fenék mosás” gomb újbóli megnyomásakor világítani fog.



VAGY

- Üljön le

Nyissa ki a fedelet és üljön le mosás nélkül, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 6 másodpercig. A háttér világítás bekapcsol. Újra világít, amikor a gombot 6 másodperc hosszan megnyomja.

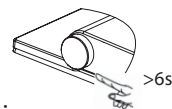


Készlet üzemmód beállításai

- Nyissa fel a fedelet és az ülőkét

Tartsa lenyomva a gombot több mint 6 másodpercig, ekkor a következőre kapcsol tápfeszültség készlet üzemmódban.

Az újraindításhoz nyomja meg ismét a gombot 6 másodpercnél hosszabb ideig.



Hangbeállítások

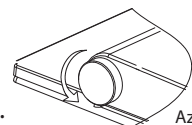
- A hang alapértelmezés szerint be van kapcsolva. SÍPOLÁS hallható, amikor a bidé parancsokat vagy jeleket kap.

Tartsa lenyomva a hőmérséklet „+” vagy „-” gombot a távirányítón, majd nyomja meg a „Női mosás” gombot. A háttér világítás kikapcsol. Akkor világít, ha újra megnyomja a „Női mosás” gombot.



VAGY

Nyissa fel a fedelet és az ülőkét. Tartsa lenyomva a gombot, majd forgassa el. A hang be- vagy kikapcsolása az óramutató járásával ellentétes irányban.



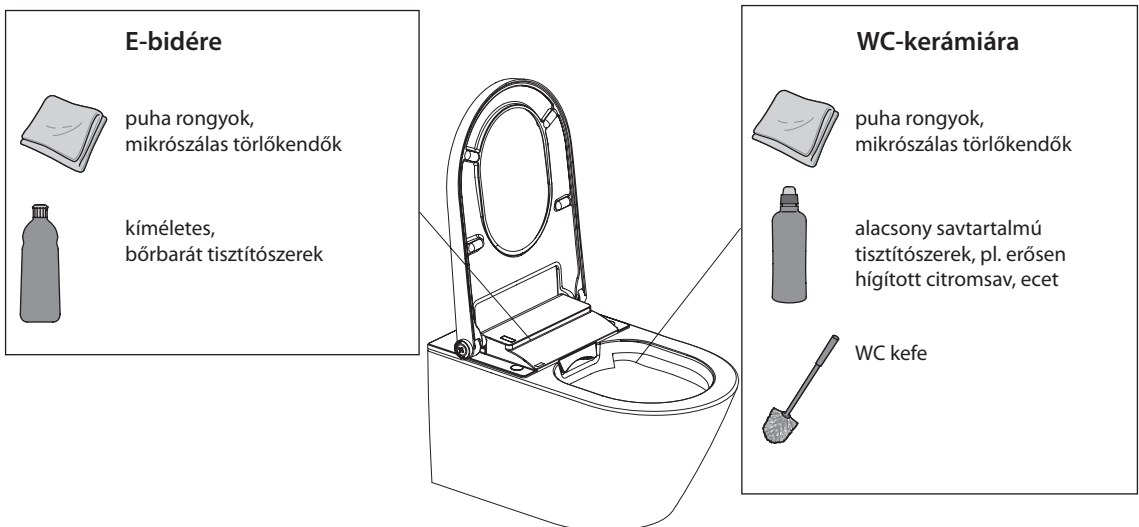
Az óramutató járásával ellentétes irányba

Ápolás és Tisztítás

- Általános ápolási és tisztítási ajánlások

Karbantartási intervallumok	Karbantartási tevékenység
Naponta	Vízfoltok elkerülése érdekében a vízcseppeket távolítsa el puha mikroszálás törölkendők.
Hetente	Tisztítsa meg az összes felületet, sarkokat. Ha szükséges akkor tisztítsa a szórófejet is. Lásd „A fúvókák tisztítása”.
Havonta	A WC- kerámiát alacsony savtartalmú tisztítószerrel tisztítsa.
Fél évente	Szükség esetén cserélje ki a szűrőt.
Évente	A készüléket vízkömentesítése. Lásd „A készülék vízkömentesítése” részt.

- Tisztítószeres és eszközök



Ne használjon erős savakat, lúgot tartalmazó tisztítószereseket.

E-bidé tisztításához ne használjon kemény wc kefét.

A Wc-kerámia tisztításához ne használjunk fém szálú kefét.

Öntisztító tartály

 **FIGYELMEZTETÉS**

Ne használja 72 óránál hosszabb ideig. Amikor a felhasználó elindítja a mosást, öntisztítás kb. 3 percre megindul.

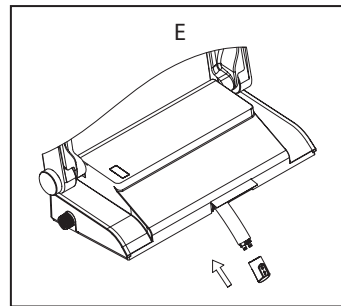
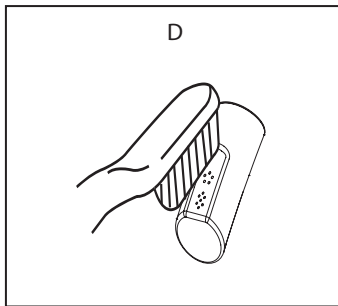
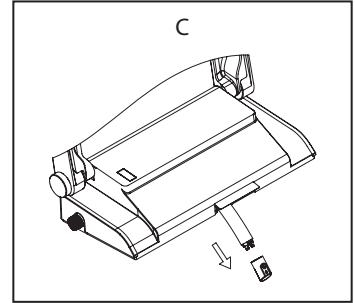
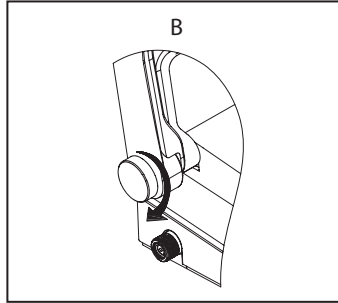
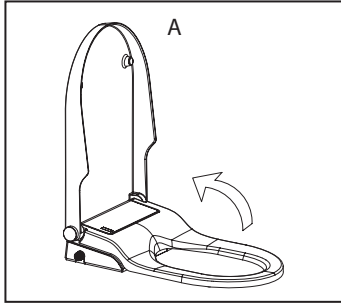
Az öntisztítás alatt a gombok nem fognak működni, az öntisztítás befejeződése után visszaáznak a normál állapotba.

Fúvókák tisztítása

- A fúvókát használat előtt, után megtisztítja

A kézi tisztítási művelet a következő:

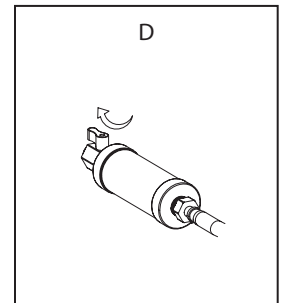
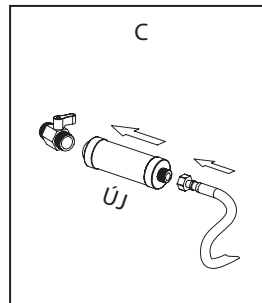
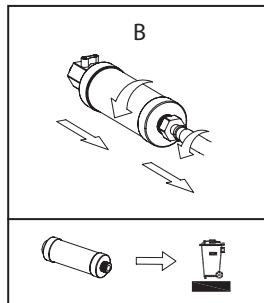
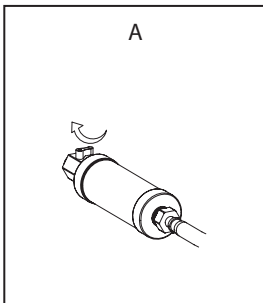
Nyissa fel a fedelet és az ülőkét, majd tartsa lenyomva, és forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. A fúvóka ezután kihúzódik tiszta vízzel leöblít. Kb. 5 perc múlva a fúvóka magától visszahúzódik vagy nyomja meg a „Stop” gombot.



Szűrő cseréje

- A szűrő élettartama fél év. Függetlenül a víz minőségétől.

A szűrőt szükséges cserélni, ha már a mosási nyomás túl alacsony.



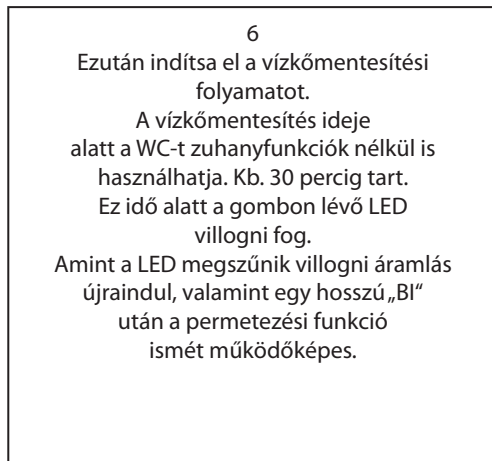
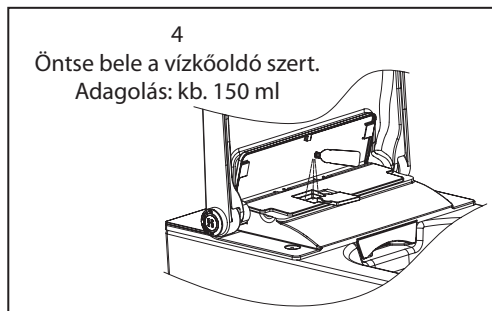
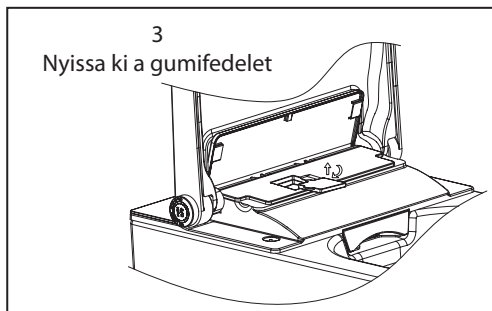
A berendezés vízkömentesítése

- A készüléket évente legalább egyszer, vagy a zuhanyzási ciklusok számától, vízminőségétől függően gyakrabban kell vízkömentesíteni
- A vízkömentesítési folyamat alatt továbbra is használhatja a WC-t zuhanyfunkció nélkül
- A vízkömentesítés legfeljebb 30 percig tart. Ez idő alatt a piros LED-lámpa mindig villog, és a készülék hangot ad ki. Amint a piros LED kialszik, a permetezési funkció ismét üzemkész
- Használjon alacsony habzású vízkőoldókat



FIGYELMEZTETÉS

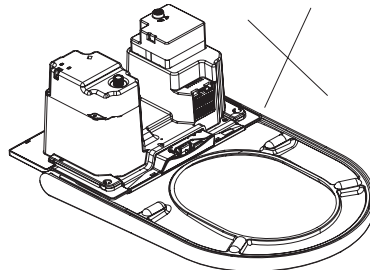
Az agresszív vízkőoldó szerek károsítják a berendezéseket és egészségtelenek az emberi test számára.



A víz leeresztése a tartályból

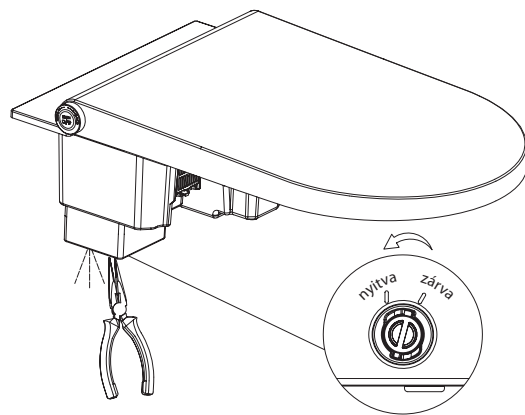


1. Szétszedése előtt csatlakoztassa le az E-Bidét a vívről és az áramról.
2. Víztartály leeresztés befejezése előtt ne fordítsa, döntse meg.



1. Fogja meg a leeresztőt és, fordítsa „Nyitottra”, és húzza ki.

2. Ha a kiürítés befejeződött, helyezze be a dugót és fordítsa „ZÁRVA”, állásba.



One-ON-One beállítások

- Telepítsen több elektronikus bidét egy térben, ha azt szeretné, hogy minden egyes távirányító a megadott elektronikus bidét működtesse, kövesse az alábbi lépésekkel és ezzel fejezze be a beállítást

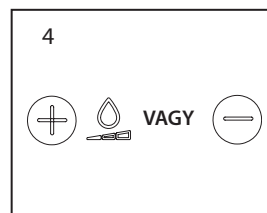
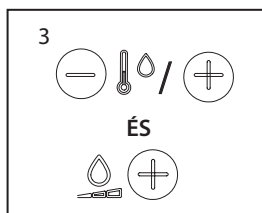
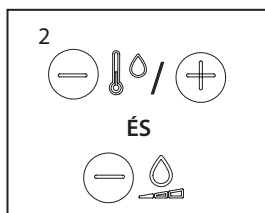
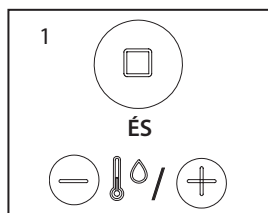
1. Nyissa fel az ülőke fedelét, de ne üljön rá. Állítsa az éjszakai fényt „Zár” programra (Lásd „Fénybeállítások”).

2. Tartsa lenyomva egyszerre a távirányítón „Stop” és a „Shift” gombot néhány másodpercig, elhangzik „Sípolás” közben villogni kezd az első lépéses kontrolgő.

3. Engedje el a „Stop” gombot, de tartsa nyomva a „Shift” gombot.

4. Nyomja meg egymás után a „-” és „+” áramlási gombokat, majd engedje fel a „Shift” gombot. Az aktuális ID kódjelző világít, és az 5. lépés jelzőfénye folyamatosan villog.

5. A „-”, „+” áramlási sebesség gombok megnyomásával másik ID kódra tud váltani, és a megfelelő kijelző kigyullad. Összesen 10 db. ID kód áll rendelkezésre. Alapbeállítási szint az első kód alatt van beállítva, és az első lépésjelző világít.



Elemek cseréje

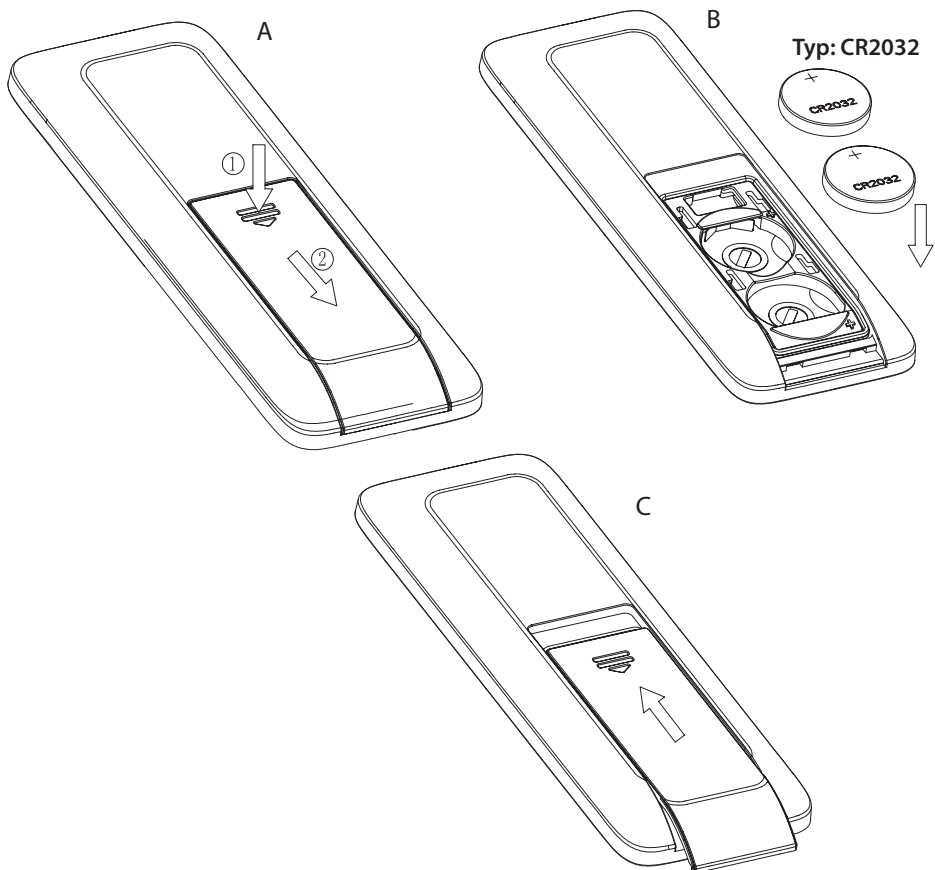
- A távirányítóhoz 2 elemre van szükség (typ 3VCR2032)

- Ha a szintjelző lámpa folyamatosan villog, időben cserélje ki az elemeket



MEGJEGYZÉS

1. A nem újratölthető elemeket ne próbálja újra tölteni.
2. Az újratölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a készülékből.
3. Ne keverje a különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket.
4. Helyezze be az elemeket a megfelelő polaritással.
5. A lemerült elemeket vegye ki a készülékből és biztonságosan ártalmatlanítsa.
6. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, az elemeket ki kell venni.
7. A tápegység csatlakozóit nem szabad rövidíteni.



Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt intézkedés
A mosás nem működik	1. A tápegység nem működik. Kapcsolja be a tápegységet	Kapcsolja be a tápegységet
	2. A vízáramlás nem nyitható	Nyissa ki a vízbevezető szelepet, vagy ellenorizze a víz meghibásodását
	3. A szűrő eltömődött	Kérjük, cserélje a szurot újra. Az élettartama fél év.
	4. Lehetséges, hogy nem üdő helyzetben van	Kérjük, üljön az ülökére, és állítsa be az ülöpozíciót
	5. Lehetséges, hogy a fedél zárva van	Kérjük, nyissa ki a fedelet, és üljön az ülökére
	6. Lehetséges, hogy több mint 72 órát nem használták	Ha több mint 72 óra leállítás után kezdi a felhasználó használni a mosást, olyankor az öntisztítás kb. 3 percre megindul. Összes gomb érvénytelen az öntisztítás alatt, az öntisztítás után visszatérnek a normál állapotba.
A fúvóka hirtelen visszahúzódik	1. A mosás ciklus 3 percig tart. A fúvóka 3 perc után leállítja a permetezést, majd visszahúzódik	Ez normális, a mosás ciklus újraindításához nyomja meg újra a „Mosás” gombot
	2. Lehetséges vízellátási problémák	Ellenorizze, hogy nincs-e elzárva a víz
	3. Lehetséges, hogy az ülöke érzékelő azt érzékeli, hogy a felhasználó elhagyta az ülöket	Az ülöpozíció beállítása
	4. Lehetséges, hogy a fedél záródik	Mosás közben ne hajtsa le a fedelet
Alacsony vízáramlás	1. A víz áramlási sebessége alacsonyra állítható	Kérjük, növelje a víz áramlási sebességet megtalálható a használati utasításban „Vízarámlási sebesség beállítása” alatt
	2. Túl alacsony lehet a vízellátási nyomás	Ellenorizze és biztosítsa, hogy a víznyomás 0,07 MPa legyen
	3. A szűrő eltömődhet	Kérjük, cserélje ki új szurore. Az élettartama fél év.
	4. A fúvóka eltömődhet	Kérjük, cserélje ki a fúvókát egy újra vagy tisztítsa meg
Alacsony vízhőmérséklet	1. A vízhőmérséklet alacsony hőfokra van beállítva	Kérjük, állítsa a víz hőmérsékletet magasabb hőfokra. Lásd a használati útmutatót „Hőmérséklet beállítás” alatt
	2. A befolyó víz hőmérséklete túl alacsony	Kérjük, állítsa a víz hőmérsékletet magasabb hőfokra. Lásd a használati útmutatót „Hőmérséklet beállítás” alatt, vagy csökkentse a víz áramlási sebességét a „Vízarámlás beállítása” alatt.
A fúvóka lassan húzódik kifelé	Ha elindítja a mosási funkciót, a fúvóka mielőtt kihúzódna öntisztítja magát, ami eltart egy ideig	Ez normális
A fúvóka nem húzódik kifelé, de a víz folyik	1. Amikor elindítja a mosási funkciót, a fúvóka mielőtt kihúzódna öntisztítja magát. Ha a mosás befejeződött, szintén használja ezt a funkciót.	Ez normális
	2. Lehet, hogy 72 óránál hosszabb ideig nem volt használva	Ez normális. Mivel nem volt használva több mint 72 órán keresztül, majd a felhasználó elindítja a mosást, kb. 3 percig elindul az öntisztító folyamat.
Az éjszakai fény mindig ki van kapcsolva	1. Lehetséges, hogy túl világos a környezet	Ha az éjszakai fény intelligens üzemmódra van állítva, az éjszakai fény nem működik világos környezetben
	2. Az éjszakai fény funkció kikapcsolható	Kérjük, nyissa meg az éjszakai fény funkciót, és állítsa be az éjszakai fény módját a használati utasítás szerint „Világítási beállítások” alatt
Az éjszakai fény mindig be van kapcsolva	1. Sötét környezetben lehetséges	Ha az éjszakai fény intelligens üzemmódra van állítva, az éjszakai fény sötét környezetben mindig világítani fog
	2. A gombok le lehetnek takarva	Távolítsa el az akadályokat a gombok körül
	3. Az éjszakai világítás állandóan üzemmódra állítható	Az éjszakai világítás módját a használati utasítás „Fénybeállítások” alatt a leirtak szerint állítsa be
Fúvóka kézi tisztítások automatikusan visszahúzódik	1. A fúvóka 5 perc mosás után visszahúzódik	Ez normális
	2. Lehetséges, hogy megnyomta a „Stop” gombot	Miután megnyomta, megérintette a „Stop” gombot a távirányítón a tisztítás leáll
	3. Lehetséges, hogy a szenzor az ülökén azt érzékeli, hogy az ülöke záródik	A kézi tisztítás alatt ne döntse hátra az ülöket
A távirányító nem működik	1. Lehetséges, hogy a távirányítóba lemerült az elem	Cseréljen elemet a távirányítóba
	2. Lehetséges, hogy az elemek a távirányítóban már gyengék	Ha az elem gyenge a dőlést jelző LED dióda villogni kezd. Cseréljen elemet.
	3. Lehetséges, hogy nem azonos a távirányító és a bidé kódja	Állítsa be a kódot megfelelőre. Lásd: „Beállítások One-On-One” Amikor a bidé működni kezd ezt egy BIPPANTÁS hangjelzés jelzi
Hangjelzést ad, ha a bidé működik	Rövid sípolás, amikor leül a bidé ülésre és egy hosszú hangjelzést, amikor elhagyja az ülöst. Rövid sípolás akkor is, ha a bidé funkciók aktíválva vannak.	Ez rendben van, a hang kikapcsolható, lásd „Hangbeállítások”
A bidé nem működik megfelelően	Biztos valami baj van	Kapcsolja ki a készüléket 1 percre. Ha a bidé továbbra sem működik megfelelően, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
A vezérlőgomb háttérvilágítása kétszer felvilan hosszú hangjelzéssel	A belépő víz hőmérséklete túl magas	Kapcsolja ki az áramellátást és a vízellátást. Ne használja a készüléket és ne érintkezzen helyi forgalmazó.
A vezérlőgomb háttérvilágítása folyamatosan villog	Valami nem stimmel a készülékkel	Ellenorizze, hogy az elektromos ellátás és a vízellátás rendben van-e. Ha a bidé ennek ellenére nem működik, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

 **FIGYELEM**

Az elektromos készüléket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket.

A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéklerakókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét. Ha a régi készülékét újra cseréli a kiskereskedő köteles régi készüléket térítésmentesen átvenni és megsemmisíteni.



UBC s.r.o.
Mělnická 87, 250 65 Bořanovice, Pakoměřice, Czech Republic
IČ: 27146987 | DIČ: CZ27146987

Tel.: +420 283 090 760 | Fax: +420 283 090 761
E-mail: info@sapho.cz | Internet: www.sapho.cz

 **SAPHO**